

城市空间与景观设计

[美] 约翰·莫里斯·迪克逊 编著
王松涛 蒋家龙 译

中国建筑工业出版社

Urban Spaces

城市空间与景观设计

[美]约翰·莫里斯·迪克逊 编著
王松涛 蒋家龙 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2001-1533号

图书在版编目(CIP)数据

城市空间与景观设计/(美)迪克逊编著;王松涛等译. —北京:
中国建筑工业出版社,2001.8

ISBN 7-112-04703-X

I. 城... II. ①迪...②王... III. ①城市空间-建筑设计
②城市-景观-设计 IV. TU984.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 027351 号

Copyright © 1999 by Visual Reference Publications, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or
by any electronic or mechanical means, including information storage and
retrieval systems, without permission in writing from the publisher.

本书由美国 VRP 出版社正式授权我社在中国翻译、出版、发行
中文版

Urban Spaces/John Morris Dixon, FAIA

责任编辑:张惠珍 黄居正

城市空间与景观设计

[美] 约翰·莫里斯·迪克逊 编著
王松涛 蒋家龙 译

中国建筑工业出版社 出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

深圳中华商务联合印刷有限公司印刷

开本: 787×1092 毫米 1/10

2001年10月第一版 2001年10月第一次印刷

定价: 260.00 元

ISBN 7-112-04703-X

TU·4186 (10177)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

CONTENTS

目 录

导言	6
序	8
阿尔腾/波特建筑师事务所	9
阿莱/杰克逊建筑师与规划师事务所	17
布伦南·比尔·戈尔曼建筑师事务所	25
卡利森建筑事务所	33
库珀·卡里设计公司	41
杜瓦利·普拉特-齐伯克公司	49
易道(EDAW)事务所	57
小爱德华·D·斯通及合伙人事务所	65
埃尔库斯/曼弗雷迪建筑师事务所	73
埃尔斯/埃尔巴萨尼与洛根建筑师事务所	81
A·爱普斯坦家族国际公司	89
根斯勒事务所	97
格拉廷·杰克逊/克尔彻·A·洛佩斯/莱恩哈特公司	105
古迪/克兰西联合建筑与规划事务所	113
哈里斯集团/TBA ² 建筑师事务所	121
HDR 建筑事务所	129
赫尔穆特/奥巴塔/卡萨鲍姆事务所	137
詹姆斯·斯特劳斯建筑师事务所	145
杰尔德合伙人国际设计公司	153
JJR 联合公司	161
KPF 建筑师事务所	169
MBT 建筑师事务所	177
规划联合总会	185
罗马设计集团	193
RTKL 建筑师事务所	201
佐佐木建筑师事务所	209
SITE 事务所	217
SOM 建筑师事务所	225
斯莫尔伍德/雷诺兹/斯图尔特建筑师事务所	233
斯塔宾斯建筑师事务所	241
SWA 集团	249
托蒂·加拉斯及合伙人事务所	257
TVS/汤普森/文丘莱特/斯坦巴克建筑师事务所	265
城市设计联合事务所	273
范·蒂尔伯格/班瓦德/索德伯格建筑师事务所	281
城市更新的十条基本经验	289
项目简况	293
项目索引	304
致谢	306

Introduction Urban Spaces with Public Appeal

导言 大众喜爱的城市空间

现在，人们有理由担心的是现代社会中的人们正不断地退回到私人领域中去。计算机互联网已经使在自己的家里工作、在自己的家里购物，以及最终在自己的家里进行娱乐活动等成为了可能。那些家庭被越来越孤立有人在守卫的大门里面，或者被隔离在那些专为像老人或年轻的专业人士这样的群体所开发的住宅区里面，它们各自有其单独的社交和休闲设施。我们在当地的绝大多数出行活动都发生在孤立的私人汽车之中，甚至越来越多地使用大型的旅行车，因为人们不愿意在修建公共设施上进行投资。

与此同时，似乎全世界的人们，不管他们的政治和经济背景如何，几乎都认为必须采取行动来抵制这种私密性倾向，并鼓励人们到公共场所去聚会。尽管在自己的家中有电子的替代物，如今的人们还是会去拥挤的购物场所、电影院、健身中心和俱乐部，所有这些都是由私人企业所提供的公共场所。只要公共领域形成了人们喜欢的街道、广场和公园，老百姓就会蜂拥而至。

当然，仅仅有空间是不够的。几十年来，现代建筑师和规划师们天真地认为，这种开放空间是有益于健康的，而且能够激发起社区生活。在修建了大量空旷的办公楼广场和被废弃了的步行林阴道后，设计人员才认识到，供公众使用的城市空间的规划是一门非常特殊的艺术。

从20世纪60年代开始，我们从简·雅各布斯和威廉·H·怀特等一批城市理论家给出的充满智慧的建议中受益匪浅。他们阐释了人在公共领域中的作用。他们指出，像商店、街头小贩以及适当的汽车交通量等这些“粗糙”的要素能够使

公共空间变得更为安全和更有吸引力，说明了现代主义者的教义是根本站不住脚的。在从20世纪70年代开始繁荣起来的节日集市和包含了多种功能的综合性建筑上，他们的看法得到了证明。

在更近的一段时间，新城市主义的拥护者们一直致力于开发一些能够证明这些原则的社区。这些社区利用精心创造的社区空间将各种居住建筑和商业建筑紧密地混合在一起。它们为了使公众感到更加舒适而对传统的建筑形式青睐有加，使得那些致力于现代主义的设计师们被疏远了。但是，新城市主义与尖桩栅栏、维多利亚式的灯柱以及乔治风格的立面之间并没有任何关系。反对这种怀旧式繁荣的现代主义者们受到了挑战，因而努力发展适合于我们自己时代的一些东西，并且他们中的许多人已经获得了成功。在这本书中，你将看到各种对公众有吸引力并对公众有益的公共空间的创作手法。

最近的几十年中，在私人 and 公众拥有的城市空间之间的界线已经变得不那么清晰了。在历史上，尽管教堂、清真寺、庙宇庭院等等也起着重要的公共角色，但公共空间通常仅限于街道、广场和公园。在19世纪，许多有顶的商店连拱廊和游廊同越来越宏大的火车站和博物馆一样，实际上已经成了公共空间。最近几十年，随着在被围合起来的商业步行街以及在旅馆和办公楼里的中庭大量出现，我们越来越多的公共空间实际上走向了室内。在气候极端恶劣的地方，这些通常由私人兴建的公共空间不受天气的影响，从而改善并促进了公共生活。

随着公共和私人城市空间之间的区别已经变得越发的不明确，关于由谁来对这些空间提供资助和做出关键性的决定也就变得模糊了。我们越来越多地发现在公共土地上的私人建筑和在私人土地上的公众可以接近的空间。如今，在重大项目上经常都会遇到协商好了的在区划条例限制上的突破以及和金融问题联系在一起的设计条件，不管是减税、直接补助金，还是专项课税。因此，关于建筑 and 空间的基本决策通常都是由私人业主和政府部门共同来做出的，社区组织也经常参与其中。公众和私人的作用在比以往更为普遍的商业改造区（Business Improvement Districts）的建设中也结合在一起。在这些项目中，一个地区里的业主们同意在政府的监督下对他们自己进行评估，从而向改造工程投资，其中一些业主投资在私人地产上，而有些业主则会投资在公共项目上。

并非所有收录在这本书中的“城市空间”都位于城市之中。在 20 世纪，大量扩展的郊区对除商业步行街以外的聚会场所经常是有着最大的需求。包括在本书之中的郊区项目通过引入更大的密度，以及独特的和有纪念意义的建筑和开放空间的造型，典型地消除了郊区很普遍的同质性。本书中的少数项目甚至位于乡村之中，但仍然是在解决涉及到整个大都市范围或区域的问题。

然而，这些私人业主和行政官员从何处入手参与到城市空间的设计中来呢？他们依靠的是建筑师、景观建筑师、规划师，以及城市设计师，依靠他们中的任何一种人，或者，在许多情况下，依靠其中好几种人的协作。本书中的章节是

根据那些在城市空间设计上已经表现出卓越技巧的事务所的情况来安排的，但是，这些空间的形成肯定也要归功于那些将任务委托给这些事务所的业主们，通常还包括了顾问公司和协作设计师们的努力。由于各个项目的详细情况一览表占有相当数量的篇幅，因此，我们把项目简况及与之相关的一些内容放在本书的最后。

请留意有两个同一个项目出现在一个以上的事务所的作品中的情况。例如，有关日本的运河城博多的资料即被包括在负责该综合性项目的景观建筑的事务所的内容中（第 62 页到第 63 页），也出现在了对它进行总体规划的事务所的内容中（第 154 页到第 155 页）。而亚利桑那中心则被同时归在对整个综合体进行规划的事务所（第 254 页到第 256 页）和进行细部设计的事务所（第 82 页到第 83 页）的作品之中。

协作是创造真正有效的城市空间的关键所在。任何东西都不像开发计划那样会引发如此激烈的争论，而你在本书中看到的作品都需要许多建设性的妥协，以及各方都站到对方的角度来考虑问题的努力。优秀的公共空间从来就不是无所羁绊的个人灵感的产物，而是在对立要求之间的有效和解的结果。你将在本书中看到的每一个例子在某种意义上都是公众世界对于那些想分裂我们社会的力量的一個胜利。

约翰·莫里斯·迪克逊，
美国资深建筑师协会会员

Preface

Richard M. Rosan
President,
Urban Land
Institute

序

理查德·M·罗森
城市
土地协会
主席

在过去的几年里，对城市环境和城市空间的兴趣已经得到很大的提高。在各种规模和所有地区的城市中，开发商、设计师、规划师和政府官员已经开始针对创造能够吸引民众、形成一种场所感、将各个城市环境的组成部分联系起来、以及在美观之外还具有实用功能的城市空间的需求进行对话。通过人们的创造力和天分，城市之中的“场所创造”正在逐步实现，并且已经促使开发商和设计师们去创造不一般的空间。这本书就将那些空间中的一部分展示在了大家的面前。

《城市空间与景观设计》用图来说明了各种各样的设计作品和项目类型，每个都是显而易见的城市空间。从城镇中心到医疗中心再到街道景观，这些空间都显示出了老练的设计解决方案。在本书中介绍的 35 个杰出的设计事务所都有他们自己对创造既满足业主的需要也改善城市环境的设计作品的看法。这些作品位于地理条件上存在着很大差异的克利夫兰、纽约、拉斯韦加斯、鹿特丹、上海，以及许多其他城市之中。

城市土地协会 (ULI) 很乐意与《城市空间与景观设计》一书的出版商合作，因为许多与该协会有联系的主要城市设计师、规划师和建筑师都在期待着有机会在高质量的出版物中展示他们事务所的作品和服务。城市土地协会代表了 14,000 多位人士，他们在土地利用上为改善整体环境而致力于发挥引导作用。从 1936 年以来，城市土地协会一直以各种形式来促进高质量的土地利用。这本新书展示了最高品质的城市空间，是对城市土地协会所负使命的一个很有价值的贡献，城市土地协会也非常乐意向各位推荐这本书。

Altoon + Porter Architects

阿尔腾/波特建筑师事务所

5700 Wilshire Boulevard

Suite 100

Los Angeles

California 90036

323.939.1900

323.939.1199 (Fax)

Altoon + Porter Architects

Fashion Valley Center San Diego, California

时尚谷中心

加利福尼亚州，圣迭戈市

右图：灯具具有装饰性的作用，但并没有破坏店门的效果

下图及右下图：步行道提供了在两个层面上引人入胜的景色

摄影：Erhard pfeiffer



这是一项普通的位于城市边缘的购物中心的扩建工程，但它却创造出一种通常只能在市中心区里才有的充满活力的都市空间。在其中的中央位置向上加建的第二层将该建筑的面积扩大

到了 170 万平方英尺（约 15.79 万平方米），它必须在不影响下面楼层营业的情况下来完成施工。该扩建工程是一个为建筑增加一些不同区域的机会，而不是形成一个过于扩张的单体

建筑。项目重点强调了在各楼层之间的楼梯和自动扶梯的位置。在购物中心开放空间中的视觉焦点不是一些琐碎的装饰，而是实实在在的要素，如结构性的支撑构件、雨篷和光源。

照明设计非常仔细，以形成趣味点，同时也提供充足的照度，但不会与更加明亮的商店临街处的照明形成冲突。由于空间受到相当的限制，而且需要形成一种在城市之中的感觉，因

右图：简洁的绿化种植和
购物亭给人一种都市感受
右下：雨篷削弱了圣迭戈
的阳光



此，绿化种植主要为棕
桐树、盆栽植物以及攀
援藤本植物。该工程于
1997 年竣工，而在随后
一年中，每天的游人就
从 35,000 人次增加到了
105,000 人次。

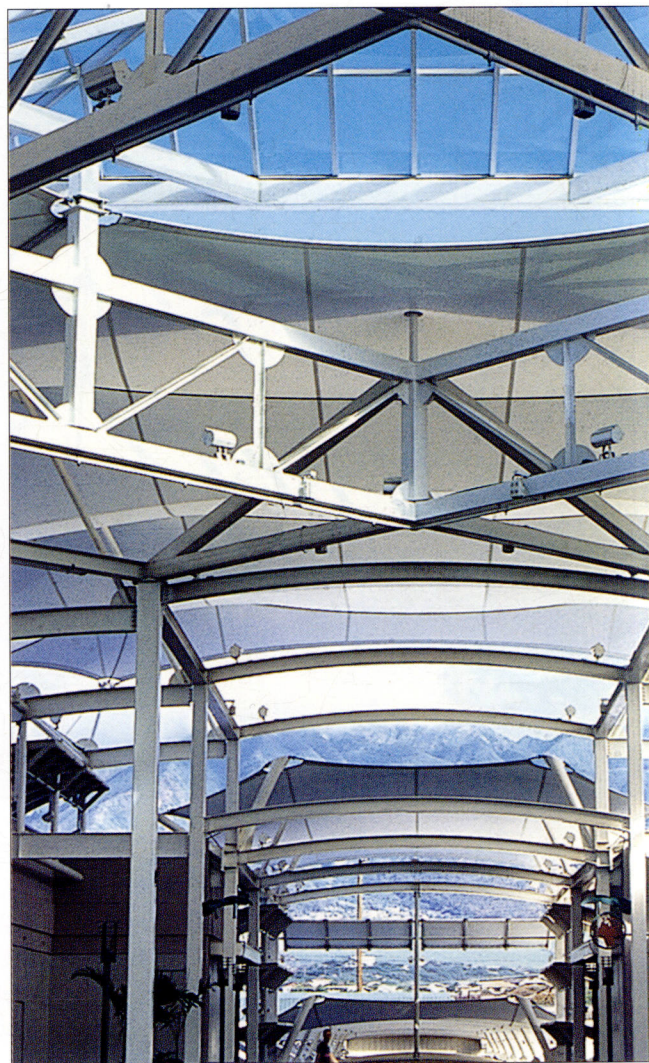


Altoon + Porter Architects

**Kaahumanu Center
Kahului, Maui, Hawaii**

卡乌马奴中心
夏威夷州，
毛伊岛的
卡欧鲁伊镇

下图：中央大厅的圆形尽头吸引了购物者
右图及右下图：精致而简洁的钢框架支撑着数层玻璃纤维布
摄影：Birdair (below),
David Franzen (all others)





上图：用一个圆形的采光顶来突出两条主轴线的交叉处

右图：照明装置使人想起老式的乡村火把

这个经过改建和扩建的购物中心主要是为岛上的居民服务，而不是面向旅游者。建筑师将一种社区的感觉带入这个项目，从而创造出一些戏剧性的空间。简洁的钢框架结构支撑着涂有特氟隆面层的玻璃纤维布制成的挑棚，挑棚的构造方式引人注目，也有点让人吃惊。这些挑棚经过精心安排，以便让岛上的和风能够吹入，同时尽量减少雨水的影响。在白天，它们能够使阳光形成漫射效果，在夜间，它们可以柔化直接照明所形成的强光。各个挑棚相互重叠的部分亦强

烈地暗示着那些将货物带到这些岛屿上来的高大帆船。在轴线尽头和各层挑棚之间的开口保证了人们在建筑中能够看到外面的天空、水面以及远处的群山。



Tower Place
Cincinnati, Ohio

购物中心
俄亥俄州，
辛辛那提市

下图：带有雨篷的商店入口
向城市道路敞开

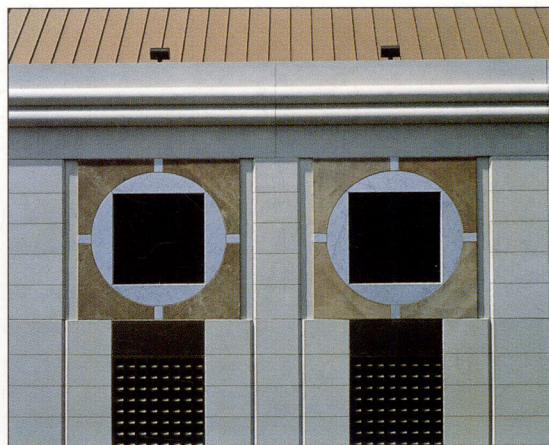
右下图：车库层的上部用
石灰石和格架贴面

对页：三层高的购物中心
与在原有高层建筑中的小
商店和办公场所联系起来

摄影：Rick Alexander，
Greg Matulionis

这个位于市中心地带的购物中心开发项目是由阿尔腾/波特建筑师事务所与 FWA 集团联合建筑师事务所共同设计的，它要求具有紧凑的特点。该场地占了一个城市街区的四分之一，毗邻美国最早的综合性建筑之一——20 世纪 20 年代建造的卡鲁大厦。该项目需要为整个街区提供 500 个泊位的停车场和地下设备用房。在建筑的外部，沿人行道设置了商店入口，与城市街道形成密切的关系。在内部，一个三层楼的购物中庭的上面是一个五层的车库，车库的中间部分是空的，以便让日光能够从一个中央采光顶射到 100 英尺（约 30.5m）深处的楼层

上。中庭部分的室内用大理石铺地、抛光青铜扶手以及柔和的半透明的照明灯具等等来强化一种都市感。该项目委托罗伯特·基尔西内尔来制作中央喷泉和挂在中庭的采光井的四片墙面上的四幅 27 英尺（约 8.2m）长的油画。在商店入口上方的外部围护墙上采用了石灰石贴面，用深色的格架使空气和光线进入停车楼层。







左图：栏杆扶手的细部体现中庭的城市感

左下图：在中庭上部的采光井的主要墙面上挂着四幅巨大的油画

